Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji Ⅱ

RADIOPAQUE GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS
1. Restoration of primary teeth.
2. Core build-up.
3. Restorations of Class Ⅲ, Ⅴ and limited Class Ⅰ cavities.

CONTRAINDICATIONS
1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE
1. POWDER AND LIQUID DISPENSING
   a) The standard powder to liquid ratio is 2.7/1.0g.1 level scoop of powder to 1 drop of liquid.
   b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
   c) Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
   d) Close bottles immediately after use.
2. MIXING
   Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all of the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (total time within 30 seconds);
3. RESTORATIVE TECHNIQUE
   a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
   b) Wash and dry but DO NOT DESICCATE.
   GC CAVITY CONDITIONER or GC DENTIN CONDITIONER is recommended to remove the smear layer.
   c) Mix the required amount of cement. Working time is 1 minute 45 seconds at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
   d) Remove surface moisture, but DO NOT DESICCATE.
   e) Transfer cement to the preparation using a syringe or suitable placement instrument. Avoid air bubbles.
   f) Form the contour, and place a matrix if required during the first 2 minutes of setting.
   g) Setting time is 5’30" from start of mixing. Once set, remove the matrix and immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure).
4. FINISHING
   a) One visit treatment
      1) After initial set, correct the contour WITHOUT WATER SPRAY using standard techniques.
      2) Apply GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC and wait for about 15 minutes.
      3) Final finishing and polishing under water spray can now be carried out.
      4) Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.).
   b) Standard method
      1) 24 hours after placement finish and polish the restoration under water spray using standard techniques.

STORAGE
Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).
(Shelf life : 3 years from date of manufacture).

SHADE
No. 21 - pale yellow
No. 22 - yellow brown
No. 23 - dark grey
No. 26 - deep brown
M - Modifier

PACKAGES
1. Bottle of 15g powder with measure.
2. Bottle of 10g liquid (8.0 mL).
3. 1-1 pkg. : 15g powder, 10g (8.0mL) liquid, powder measure, mixing pad (No. 22).
   ISO 9917 (Dental water based cements)

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

Last revised : 12/2008

CE 0086

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724
TEL: +65 6545 7588
PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen. DE

GC Fuji Ⅱ

RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER-ZEMENT FÜR RESTAURATIVE FÜLLUNGEN

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN
1. Restaurationen im Milchgebiß.
2. Kronen- und Stumpfaufbauten.
3. Restaurationen der Klasse Ⅲ, Ⅳ und bedingt Klasse Ⅰ.

GEGENINDIKATIONEN
1. Pulpenüberkappung.
2. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG
1. DOSIEREN VON PULVER UND FLÜSSIGKEIT
   a) Das Standardverhältnis Pulver/ Flüssigkeit beträgt 2.7/ 1.0g, entsprechend einem Meßlöffel Pulver zu einem Tropfen Flüssigkeit.
   b) Zum exakten Dosieren des Pulvers, die Flasche leicht gegen die Hand klopfen. Nicht schütteln oder auf den Kopf stellen.
   c) Die Flüssigkeitsflasche senkrecht halten und vorsichtig drücken.
   d) Flaschen sofort nach Gebrauch verschließen.
2. MISCHEN
   Pulver und Flüssigkeit auf dem Mischblock austeilen. Mit dem Plastikspatel das Pulver in zwei gleiche Teile aufteilen. Die erste Portion mit der gesamten Flüssigkeit für 10 s mischen. Das restliche Pulver hinzufügen und das Ganze für weitere 15- 20 s (total max.30 s) mischen.
3. FÜLLUNGSTECHNIK
   a) Zahn wie üblich präparieren. Übermäßige mechanische Retentionen sind nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung ein Kalziumhydroxid-Präparat verwenden.
   b) Ausspülen und trocknen, jedoch NICHT AUSTROCKNEN.
   GC CAVITY CONDITIONER oder GC DENTIN CONDITIONER wird zum Entfernen des Smear Layer empfohlen.
   c) Die erforderliche Menge Zement anmischen. Die Arbeitszeit beträgt 1’45" bei 23°C (73,4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Arbeitszeit.
   d) Oberflächenfeuchtigkeit entfernen, jedoch NICHT AUSTROCKNEN.
   e) Mit der Spritze oder einem anderen geeigneten Instrument den Zement in die Kavität plazieren. Luftblasen vermeiden.
   f) Die Kontur formen. Falls erforderlich, kann während der ersten 2 Abbindeminuten ein Matrizenband eingesetzt werden.
   g) Die Abbindezeit beträgt 5’30" nach Anmischbeginn. Sofort nach dem Abbinden das Matrizenband entfernen und GC Fuji VARNISH (trocken blasen) oder GC Fuji COAT LC (lichthärtend) auftragen.
4. FINISH
   a) Behandlung in einer Sitzung
      1) Nach der anfänglichen Abbindung, die Form OHNE WASSERSPRAY in der gewohnten Art korrigieren.
      2) GC Fuji VARNISH oder GC Fuji COAT LC auftragen und 15 Minuten warten.
      3) Das endgültige Finish und die Politur können nun ausgeführt werden.
      4) Eine letzte Schicht GC Fuji VARNISH (trocken blasen), GC Fuji COAT LC (lichthärten, 10 Sek.) oder G-COAT PLUS (lichthärten, 20 Sek.) auftragen.
   b) Standardmethode
      1) 24 Stunden nach dem Legen der Füllung das Finish und die Politur der Füllung unter Wasserspray in der üblichen Technik durchführen.

LAGERUNG
Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4- 25°C (39,2- 77,0°F).
(Haltbarkeit: 3 Jahre ab Herstellungsdatum)

FARBEN
Nr. 21 - Blaßgelb
Nr. 22 - Gelbbraun
Nr. 23 - Dunkelgrau
Nr. 26 - Dunkelbraun
M - Modifier

PACKUNGEN
1. Flasche mit 15g Pulver und Meßlöffel.
2. Flasche mit 10g (8,0mL) Flüssigkeit.
3. 1 - 1 Packung : 15g Pulver, 10g (8,0mL) Flüssigkeit, Meßlöffel, Mischblock (Nr. 22).
   ISO 9917 (Zahnärztliche Zemente auf Wasserbasis)

ACHTUNG
1. Bei Kontakt mit oralem Gewebe oder Haut sofort mit einem in Alkohol getränktem Schwamm oder Baumwolle entfernen. Gründlich mit Wasser spülen.
2. Im Falle eines Augenkontaktes, sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
3. Pulver oder Flüssigkeit NICHT mit anderen Glas Ionomer-Zement-Komponenten vermischen.

Zuletzt aktualisiert : 12/2008

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d’emploi. FR

GC Fuji Ⅱ

CVI RADIOOPAQUE POUR RESTAURATIONS

Ce produit est exclusivement réservé à l’Art dentaire selon les recommandations d’utilisations.

UTILISATION
1. Restauration des dents temporaires.
2. Reconstitution de moignons.
3. Restaurations des cavités de Classe Ⅲ, Ⅴ et Classe Ⅰ.

CONTRE-INDICATIONS
1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D’EMPLOI
1. DOSAGE POUDRE / LIQUIDE
   a) Le ratio standard est de 1cuillère arasée de poudre/1 goutte de liquide soit 2,7g de poudre/1,0g de liquide.
   b) Pour un dosage plus précis, tapoter doucement le flacon avec la main. Ne pas secouer ni retourner.
   c) Tenir le flacon de liquide verticalement et presser doucement.
   d) Reboucher immédiatement les flacons après utilisation.
2. MÉLANGE
   Placer la poudre et le liquide sur le bloc de mélange. En utilisant une spatule en plastique, diviser la poudre en deux parties égales. Mélanger la première partie avec l’ensemble du liquide pendant 10 secondes. Incorporer la poudre restante et mélanger de nouveau pendant 15-20 secondes (30s au total).
3. TECHNIQUE DE RESTAURATION
   a) Préparer la dent selon les techniques habituelles. Une extension pour rétention mécanique n’est pas nécessaire. Pour un coiffage pulpaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
   b) Nettoyer et sécher mais sans déshydrater. GC CAVITY CONDITIONER ou GC DENTIN CONDITIONER est recommandé pour enlever la boue dentinaire.
   c) Mélanger la quantité nécessaire de ciment. Le temps de travail est de 1’45'' à 23°C (73,4°F). Une température plus élevée raccourcira le temps de travail.
   d) Enlever l’humidité de la surface mais sans déshydrater.
   e) Mettre le mélange dans une seringue adéquate et l’injecter dans la dent préparée ou, utiliser un instrument adapté. Eviter les bulles d’air.
   f) Contourer et placer la matrice si nécessaire dès la prise initiale (environ 2 minutes).
   g) Temps de prise est de 5’30'' à compter du début du mélange. Une fois pris, retirer la matrice, et appliquer GC Fuji COAT LC (photopolymérisation) ou GC Fuji VARNISH (séchage avec un jet d’air) sur la restauration.
4. FINITION
   a) Méthode rapide : une seule visite
      1) Après la prise, corriger les contours sans eau selon les techniques habituelles.
      2) Appliquer GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT puis attendre 15min.
      3) Finition et polissage s’effectuent sous spray d’eau.
      4) Appliquer une couche finale de GC Fuji VARNISH (sécher) ou de GC Fuji COAT LC (photopolymérisation pendant 10 sec.) ou G-COAT PLUS (photopolymérisation pendant 20 sec.).
   b) Méthode conventionnelle
      1) Finition et polissage seront effectués après 24h sous spray d’eau selon les techniques habituelles.

TEINTES
n°21 jaune pâle
n°22 jaune brun
n°23 gris foncé
n°26 brun foncé
M Modifiant

STOCKAGE
Conserver à une température de 4-25°C (39,2-77°F).
(Péremption : 3 ans à partir de la date de fabrication).

CONDITIONNEMENT
1. Poudre 15g avec doseur.
2. Liquide 10g (8,0mL).
3. Coffret 1-1 : 15 g de poudre, 10g (8,0mL) de liquide, accessoires.
   ISO 9917 (Ciment dentaire à base d’eau)

PRECAUTIONS D’EMPLOI
1. En cas de contact avec la muqueuse buccale ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d’alcool. Rincer à l’eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l’eau et consulter un médecin.
3. Ne pas mélanger le liquide et la poudre avec tout autre composant de CVI.

Dernière mise à jour : 12/2008

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

GC Fuji Ⅱ

VETROIONOMERO RADIO-OPACO PER OTTURAZIONI

Il prodotto è destinato esclusivamente all’uso da parte del personale odontoiatrico qualificato, limitatamente alla gamma di istruzioni sotto riportata.

INDICAZIONI
1. Ricostruzione di denti decidui.
2. Ricostruzione di monconi.
3. Ricostruzioni di classe Ⅲ, Ⅴ e cavità limitate di classe Ⅰ.

CONTROINDICAZIONI
1. Incappucciamento pulpare.
2. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L’USO
1. DISTRIBUZIONE DI POLVERE E LIQUIDO
   a) Il rapporto standard polvere/liquido è pari a 2,7/1,0g. 1 misurino raso di polvere con 1 goccia di liquido.
   b) Per una corretta distribuzione della polvere, dare leggeri colpi al flacone con la mano. Non agitare, né rovesciare il contenitore.
   c) Tenere il flacone del liquido in posizione verticale e schiacciare delicatamente.
   d) Chiudere i flaconi subito dopo l’uso.
2. MISCELAZIONE
   Versare polvere e liquido sull’apposito blocchetto. Con la spatola di plastica, suddividere la polvere in 2 parti uguali. Miscelare la prima porzione con l’intera quantità di liquido per 10 secondi. Incorporare la polvere rimanente e miscelare accuratamente il tutto per 15-20 secondi (totale, entro 30 secondi).
3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE
   a) Preparare il dente seguendo le tecniche convenzionali.
   E’superflua la ritenzione meccanica estesa. Utilizzare un cemento all’idrossido di calcio per l’incappucciamento pulpare.
   b) Lavare e asciugare, SENZA DISIDRATARE. Si consiglia l’uso di GC CAVITY CONDITIONER o di GC DENTIN CONDITIONER per asportare il fango dentinale.
   c) Miscelare la quantità di cemento richiesta. Il tempo di lavorazione è di 1 minuto e 45 secondi a 23°C (73,4°F). Temperature più alte diminuiscono il tempo di lavorazione.
   d) Togliere l’umidità superficiale, SENZA DISIDRATARE.
   e) Posizionare il cemento sulla preparazione servendosi di una siringa o altro strumento. Evitare le bolle d’aria.
   f) Modellare il contorno e posizionare una matrice, se richiesto, durante i primi 2 minuti dell’indurimento.
   g) Il tempo d’indurimento è di 5’30" dall’inizio della miscelazione. Una volta indurito, eliminare la matrice e applicare immediatamente GC Fuji VARNISH (asciugare con l’aria) o GC Fuji COAT LC (Fotopolimerizzare).
4. RIFINITURA
   a) Un solo appuntamento
      1) Dopo l’indurimento iniziale, correggere il contorno SENZA SPRAY AD ACQUA, seguendo le tecniche standard.
      2) Applicare GC Fuji VARNISH oppure GC Fuji COAT LC e attendere ca. 15 minuti.
      3) Seguono la rifinitura e la lucidatura con spray ad acqua.
      4) Applicare uno strato finale di GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d’ aria) o di GC Fuji COAT LC (foto-polimerizzare per 10 sec.) o di G-COAT PLUS (foto-polimerizzare per 20 sec.).
   b) Tecnica standard
      1) A 24 ore dalla messa in situ, rifinire e lucidare la ricostruzione con spray ad acqua, seguendo le tecniche standard.

CONSERVAZIONE
Conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Data di scadenza : 3 anni dalla data di produzione).

COLORE
n.21 - giallo chiaro
n.22 - giallo-marrone
n.23 - grigio scuro
n.26 - marrone intenso
M - modificatorer

CONFEZIONI
1. Flacone da 15g polvere con misurino.
2. Flacone da 10g liquido (8,0 mL).
3. Conf. 1-1 : 15g polvere, 10g (8,0 mL), misurino per polvere, blocchetto di miscelazione (n. 22).
   ISO 9917 (Cementi a base d’acqua per applicazioni odontoiatriche)

AVVERTENZE
1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto d’alcol. Sciacquare con acqua.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare consultare un medico.
3. NON miscelare polvere o liquido con altri componenti vetroionomerici.

Ultima revisione : 12/2008

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso. ES

GC Fuji Ⅱ

CEMENTO RESTAURADOR DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPACO

Este producto solo debe utilizarlo un profesional dental siguiendo las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS
1. Restauración de los dientes de leche.
2. Restauración de muñones.
3. Restauración de cavidades de clase Ⅲ, Ⅴ y clase Ⅰ pequeñas.

CONTRAINDICACIONES
1. Protección pulpar.
2. En raras ocasiones, el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimentan estas reacciones, interrumpa el uso del producto y consulte a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO
1. ADMINISTRACIÓN DEL POLVO Y EL LÍQUIDO
   a) La relación estándar de polvo y líquido es 2,7/1,0 g. 1 medida de polvo por 1 gota de líquido.
   b) Para una administración precisa del polvo, golpee suavemente el frasco contra su mano. No lo sacuda ni lo gire.
   c) Sostenga el frasco de líquido verticalmente y presiónelo suavemente.
   d) Cierre los frascos justo después de su utilización.
2. MEZCLA
   Coloque el polvo y el líquido en el bloque de mezcla. Mediante una espátula de plástico, divida el polvo en 2 partes iguales. Mezcle la primera parte con todo el líquido durante 10 segundos. Incorpore la otra parte y mezcle por completo durante 15-20 segundos (tiempo total no superior a 30 segundos).
3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN
   a) Prepare el diente mediante la técnica estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para la protección pulpar, utilice hidróxido cálcico.
   b) Lave y seque, pero NO DESEQUE. Se recomienda utilizar GC CAVITY CONDITIONER o GC DENTIN CONDITIONER para retirar la capa de barrillo.
   c) Mezcle la cantidad necesaria de cemento. El tiempo de trabajo es de 1 minuto 45 segundos a 23 ºC (73,4 ºF). Una temperatura superior reducirá el tiempo de trabajo.
   d) Retire la humedad de la superficie, pero NO DESEQUE.
   e) Vierta el cemento en el preparado mediante una jeringa o un instrumento adecuado. Procure no formar burbujas de aire.
   f) Forme el contorno y coloque una matriz, en caso necesario, durante los 2 primeros minutos de fraguado.
   g) El tiempo de fraguado es de 5’30" desde el inicio de la mezcla. Después del fraguado, retire la matriz y aplique inmediatamente GC Fuji VARNISH (secado con aire) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerización).
4. ACABADO
   a) Tratamiento en una visita
      1) Después del fraguado inicial, corrija el contorno SIN AGUA PULVERIZADA mediante la técnica estándar.
      2) Aplique GC Fuji VARNISH o GC Fuji COAT LC y espere unos 15 minutos.
      3) El acabado y el pulido finales con agua pulverizada puede llevarse a cabo en este momento.
      4) Aplicar la capa final de GC Fuji VARNISH (soplar en seco) o GC Fuji COAT LC (fotocurar durante 10 s.) o G-COAT PLUS (fotocurar durante 20 s.).
   b) Método estándar
      1) 24 horas después de la colocación, acabe y pula la restauración con agua pulverizada mediante la técnica estándar.

ALMACENAMIENTO
Almacene a una temperatura de 4-25 °C (39,2-77,0 °F)
(Caducidad: 3 años desde la fecha de fabricación)

COLOR
N.º 21: amarillo claro
N.º 22: amarillo pardusco
N.º 23: gris oscuro
N.º 26: marrón intenso
M: modificador

ENVASES
1. Frasco de 15 g de polvo con medidor.
2. Frasco de 10 g de líquido (8,0 mL).
3. Paquete de 1-1: 15 g de polvo, 10 g (8,0 mL) de líquido, medidor de polvo, bloque de mezcla (n.º 22).
   ISO 9917 (cementos dentales a base de agua)

ADVERTENCIA
1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, retire inmediatamente el producto con una esponja o un algodón empapado en alcohol. Enjuague con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua y consulte a un profesional sanitario.
3. NO mezcle el polvo ni el líquido con otros componentes de ionómero de vidrio.

Última revisión : 12/2008

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

GC Fuji Ⅱ

RADIOPAAK RESTAURATIEF GLASIONOMEERCEMENT

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

TOEPASSINGEN
1. Restauraties in het melkgebit.
2. Stompopbouwen.
3. Klasse Ⅲ, Klasse Ⅴ en kleine Klasse Ⅰ restauraties.

CONTRA- INDICATIES
1. Pulpa overkapping.
2. In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING
1. DOSERING POEDER EN VLOEISTOF
   a) De standaard poeder/vloeistof verhouding is 2,7/1,0g Deze wordt verkregen met een afgestreken poedermaatje en 1 druppel vloeistof.
   b) Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersteboven.
   c) Houd het vloeistofflesje verticaal en knijp zachtjes.
   d) Sluit het flesje direct na gebruik.
2. MENGEN
   Plaats poeder en vloeistof op het mengblok. Verdeel met de plastic spatel het poeder in 2 gelijke porties. Vermeng de eerste portie met de vloeistof in 10 seconden. Voeg de tweede portie toe en meng het geheel goed in 15-20 seconden (in totaal binnen 30 seconden).
3. RESTAURATIEVE TECHNIEK
   a) Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet noodzakelijk. Gebruik zo nodig calciumhydroxide als pulpa-overkappingsmateriaal.
   b) Spoel en droog maar VOORKOM UITDROGEN. Gebruik GC CAVITY CONDITIONER of GC DENTIN CONDITIONER om de smeerlaag te verwijderen.
   c) Meng de benodigde hoeveelheid cement. De verwerkingstijd bedraagt 1’45" bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen verkorten de verwerkingstijd.
   d) Verwijder vocht van de caviteitswanden maar VOORKOM UITDROGEN.
   e) Breng het cement aan op de preparatie met een spuit of een geschikt instrument. Vermijd insluiten van luchtbellen.
   f) Vorm de contouren van de restauratie. Plaats zo nodig een matrix gedurende de eerste 2 minuten van het verhardingsproces.
   g) De verhardingstijd is 5’30" vanaf begin mengen. Eenmaal verhard, verwijder de matrix en breng onmiddellijk GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (lichthardend) aan.
4. AFWERKEN
   a) In dezelfde zitting
      1) Corrigeer na de initiële uitharding de contour volgens de gebruikelijke techniek ZONDER WATER te gebruiken.
      2) Appliceer GC Fuji VARNISH of GC Fuji COAT LC en wacht ongeveer 15 minuten.
      3) Afwerken en polijsten kan nu onder waterspray worden voltooid.
      4) Breng als laatste een laagje aan van GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (10 sec. belichten) of G-COAT PLUS (20 sec. belichten).
   b) Standaard methode
      1) 24 uur nadat de restauratie is aangebracht, vindt afwerken en polijsten plaats onder waterspray. Gebruik een standaardtechniek.

OPSLAG
Bewaar bij een temperatuur van 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Houdbaarheid : 3 jaar vanaf de datum van fabricage).

KLEUREN
No 21 - lichtgeel
No 22 - geel/bruin
No 23 - donkergrijs
No 26 - donkerbruin
M - modifier(diepgrijs)

VERPAKKINGEN
1. Flesje met 15g poeder met poedermaatje
2. Flesje met 10g (8,0mL) vloeistof
3. 1-1 verpakking : 15g poeder, 10g (8,0mL) vloeistof, poedermaatje, mengblok (Nr. 22).
   ISO 9917 (Dentale cementen op waterbasis)

WAARSCHUWING
1. In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, het gemorste materiaal onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet gedrenkt in alcohol, daarna spoelen met water.
2. In geval van contact met de ogen, deze onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.
3. MENG poeder en vloeistof NIET met componenten van enig ander glasionomeercement.

Laatste herziening : 12/2008

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. DA

GC Fuji Ⅱ

RADIOPAKE GLASIONOMER-FYLDNINGSCEMENT

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER
1. Fyldninger i mælketænder.
2. Opbygninger.
3. Fyldninger i klasse Ⅲ, klasse Ⅴ og tildels klasse Ⅰ.

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpa overkapning.
2. I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING
1. DISPENSERING AF PULVER OG VÆSKE
   a) Standard pulver/væske forholdet er 2,7g / 1,0 g. Én strøget måleske pulver og én dråbe væske.
   b) Slå pulverglasset let mod håndfladen for at opnå nøjagtig dispensering. Undlad at ryste eller rotere glasset.
   c) Hold væskeflasken lodret på hovedet og tryk forsigtigt.
   d) Luk flaskerne omgående efter brug.
2. BLANDING
   Afmål den ønskede mængde pulver og væske på blandeblokken. Del pulveret i to lige store dele med plastspatlen. Udrør først den ene halvdel af pulveret i væsken 10 sekunder og herefter den sidste halvdel i 15-20 sekunder (den totale blandetid bør ikke overskride 30 sekunder).
3. FYLDNINGSTEKNIK
   a) Præparer kaviteten på sædvanlig vis. Mekanisk reten tion er ikke nødvendig. På dybe og pulpanære områder anbefales at lægge en afgrænset Ca (OH) 2 bunddækning.
   b) Skyl og tørblæs, UDTØR IKKE. GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER anbefales til at fjerne smørelaget.
   c) Bland en passende mængde cement. Arbejdstiden er 1 min. og 45. sek. ved 23°C. Højere temperatur vil forkorte arbejdstiden.
   d) Fjern fugt fra kaviteten, men UDTØR IKKE.
   e) Placer fyldningsmaterialet i kaviteten ved hjælp af et egnet instrument. Undgå luftblærer.
   f) Konturer fyldningen, og dæk hvis muligt med matrice i de første 3 min. af afbindingstiden.
   g) Afbindingstiden er 5 min. 30 sek. fra start af blandingen. Efter afbinding fjernes matricen, og med det samme appliceres et lag af GC Fuji VARNISH (blæses tør) eller GC Fuji COAT LC (lyspolymeriseres).
4. FÆRDIGGØRELSE
   a) Hurtig metode (én behandlingsseance)
      1) Efter initial afbinding, korrigeres fyldningens morfologi på sædvanlig måde men UDEN VANDSPRAY!
      2) Dæk fyldningen med GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC og vent i ca. 15 minutter.
      3) Endelig konturering og polering kan nu foretages under vandspray.
      4) Applicer til sidst GC Fuji VARNISH (tørblæs) eller GC Fuji COAT LC (lyshædes i 10 sek.) eller G-COAT PLUS (lyshærdes i 20 sek.).
   b) Standard metode
      1) Efter 24 timer korrigeres fyldningens morfologi og der kontureres og poleres på sædvanlig måde.

OPBEVARING
Materialet opbevares ved stuetemperatur (4 - 25°C).
(Holdbarhed : 3 år fra produktionsdato).

FARVER
Nr. 21 lysegul
Nr. 22 gulbrun
Nr. 23 mørkegrå
Nr. 26 mørkebrun
M Modifier

PAKNINGER
1. Refil l : 15 g pulver, måleske.
2. Refill : 10g (8,0mL) væske.
3. (1-1) pakning : 15 g pulver, 10g (8,0mL) væske, måleske og blandeblok.
   ISO 9917 (Dental water based cements)

BEMÆRK
1. Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med bløddele eller hud, fjernes det hurtigst muligt med en pellet vædet i alkohol. Skyl efter med vand.
2. Ved kontakt med øjnene, skyld med rigeligt vand og søg lægehjælp.
3. Bland IKKE pulver eller væske med andre glasionomerprodukter.

Sidst revideret : 12/2008

Läs noggrant anvisningarna innan användning. SV

GC Fuji Ⅱ

RÖNTGENKONTRASTERANDE GLASJONOMERCEMENT FÖR TANDFYLLNING

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN
1. Fyllningar i mjölktänder.
2. Uppbyggnad av pelare.
3. Fyllningar klass Ⅲ, Ⅴ och i begränsad omfattning klass Ⅰ.

KONTRAINDIKATIONER
1. Pulpaöverkappning.
2. I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING
1. UPPLäGGNING AV PULVER OCH VÄTSKA
   a) Förhållandet pulver vätska är 2,7/1,0g. 1 struket mått pulver och 1droppa vätska.
   b) För exakt dosering av pulvret: slå flaskan försiktigt mot handen. Skaka den inte eller vänd den up och ner.
   c) Håll vätskaflaskan lodrätt och upp och ner och kläm försiktigt.
   d) Efter användning tillsluts såväl vätska- som pulverflaskorna noggrant.
2. TILLBLANDNING
   Lägg upp pulver och vätska på blandningsblocket. Dela med plastspatlen upp pulvret i två lika stora delar. Blanda den första portionen med all vätska under 10 sekunder. Tillsätt resterande pulver och blanda alltsammans noggrant i 15 - 20 sekunder. (totalt max 30 sekunder).
3. FYLLNINGSTEKNIK
   a) Preparera kaviteten på vanligt sätt. Underskär är onödiga. Om pulpaöverkappning är nödvändig kan ett kalciumhydroxidhaltigt preparat användas för att skydda pulpan.
   b) Rengör kaviteten med vatten och blås torrt, UNDVIK DEHYDRERING. GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER rekommenderas för borttagning av “smear layer”.
   c) Blanda lämplig mängd cement. Arbetstiden är 1 min. och 45 sek. vid 23°C. Högre temperatur förkortar arbetstiden.
   d) Avlägsna fukt på kavitetsväggarna UNDVIK DEHYDRERING.
   e) Applicera cementet i kaviteten med ett lämpligt instrument så att luftblåsor undviks.
   f) Modellera materialet med lämpligt instrument. Placera matrisen-om möjligt-under stelningsfasens första 3 minuter.
   g) Härdningstiden är 5 min.30 sek.från början av mixningen. När cementet hårdnat avlägsnas matrisen och fyllningens yta täcks omedelbart med GC Fuji VARNISH (blåses torrt) eller GC Fuji COAT LC (ljushärdas).
4. FINISHERING
   a) Snabbmetoden (klart vid första besöket)
      1) Efter den initiala stelningen korrigeras formen på vanligt sätt UTAN VATTENBEGJUTNING.
      2) Täck fyllningen med GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC och vänta i cirka 15 minuter.
      3) Därefter slutputsas fyllningen under vattenbegjutning på vanligt sätt.
      4) Applicera ett avslutande skikt GC Fuji VARNISH (torrblästras) eller GC Fuji COAT LC (ljushärdas under 10 sek.) eller G-COAT PLUS (ljushärdas under 20 sek.).
   b) Standardmetoden.
      1) Justera och polera fyllningen på vanligt sätt under vattenbegjutning efter 24 timmar.

FÖRVARING
Materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C).
(Lagringstid : 3 år från tillverkningsdatum).

FÄRG
Nr 21 Pale yellow
Nr 22 Yellow brown
Nr 23 Dark grey
Nr 26 Deep brown
M Modifier

FÖRPACKNINGAR
1. Flaska med 15g pulver och pulverskopa.
2. Flaska med 10g (8,0mL) vätska.
3. 1-1 set : Flaska med 15g pulver och 10g (8,0mL) vätska blandningsblock och pulverskopa.
   ISO 9917 (Dental water-based cements)

NOTERA
1. Ifall materialet kommer i direkt kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna det genast med en pellet dränkt i alkohol. Spola med vatten.
2. Vid kontakt med ögonen, spola med vatten och remittera till läkare.
3. Blanda ej pulver eller vätska med nogon annan glasjonomerprodukt.

Reviderad senast : 12/2008

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

GC Fuji Ⅱ

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPACO PARA RESTAURAÇÃO

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS
1. Restauração de dentes decíduos.
2. Reconstrução do falso coto.
3. Restauração de cavidades de classe Ⅲ, Ⅴ e de classe Ⅰ limitadas.

CONTRA-INDICAÇÕES
1. Protecção pulpar.
2. Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso observe alguma reacção desse género, interrompa o uso do produto e refira o doente a um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. DOSEAMENTO DO PÓ E DO LÍQUIDO
   a) A proporção padrão de pó/líquido é de 2,7/1,0 g; 1 colher rasa de pó para 1 gota de líquido.
   b) Para dosear o pó com precisão, bata suavemente com o frasco na mão. Não agite nem vire de boca para baixo.
   c) Segure a garrafa de líquido na vertical e aperte suavemente.
   d) Feche os frascos imediatamente depois de usar.
2. MISTURA
   Dispense o pó e o líquido sobre a placa. Com a espátula de plástico, divida o pó em 2 partes iguais. Misture a primeira porção com todo o líquido durante 10 segundos. Incorpore o pó restante e misture tudo bem durante 15-20 segundos (o tempo total não deve exceder os 30 segundos).
3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO
   a) Prepare o dente usando as técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
   b) Lave e seque, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Recomenda-se a utilização do CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC ou o CONDICIONADOR DA DENTINA GC para remover a smear layer.
   c) Misture a quantidade de cimento necessária. O tempo de trabalho é de 1 minuto e 45 segundos a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
   d) Elimine a humidade da superfície, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE.
   e) Transfira o cimento para a cavidade preparada usando uma seringa ou um instrumento de aplicação adequado. Evite a formação de bolhas de ar.
   f) Esculpa o contorno e coloque uma matriz se necessário durante os primeiros 2 minutos de presa.
   g) O tempo de presa é de 5’30" desde o início da mistura. Depois de prender, remova a matriz e aplique imediatamente verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar).
4. ACABAMENTO
   a) Tratamento numa só consulta
      1) Após presa inicial, corrija o contorno SEM UTILIZAR SPRAY DE ÁGUA, conforme as técnicas padronizadas.
      2) Aplique verniz GC Fuji VARNISH ou revestimento GC Fuji COAT LC e aguarde cerca de 15 minutos.
      3) Pode agora proceder ao acabamento final e polimento com spray de água.
      4) Aplicar la capa final de GC Fuji VARNISH (soplar en seco) o GC Fuji COAT LC (fotocurar durante 10 s.) o G-COAT PLUS (fotocurar durante 20 s.)
   b) Técnica padronizada
      1) 24 horas após a aplicação do material, proceda ao acabamento e polimento da restauração com spray de água, conforme as técnicas padronizadas.

ARMAZENAMENTO
Conserve à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico)

TONALIDADE
No. 21 - amarelo pálido
No. 22 - amarelo acastanhado
No. 23 - cinzento escuro
No. 26 - castanho profundo
M - Modificador

EMBALAGENS
1. Frasco com 15g de pó e medida.
2. Garrafa com 10g (8,0mL) de líquido.
3. Embalagem 1-1: 15g de pó, 10g (8,0mL) de líquido, medida para o pó, placa de mistura (No. 22).
   ISO 9917 (Cimentos dentários aquosos)

CUIDADO
1. Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. NÃO misture o pó ou o líquido com outros componentes de ionómero de vidro.

Última revisão : 12/2008

Πριν από την εφαρμογή, παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης. EL

GC Fuji Ⅱ

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΥΑΛΟΪΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Αποκατάσταση νεογιλών δοντιών.
2. Ανασύσταση με άξονα.
3. Αποκαταστάσεις κοιλοτήτων IIIης, Vης και περιορισμένης έκτασης Iης ομάδας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
1. Κάλυψη πολφού.
2. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει ευαισθησία σε ορισμένα άτομα. Σε περίπτωση τέτοιου είδους αντιδράσεων, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και παραπέμψτε τον ασθενή σε ιατρό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΥΓΡΟΥ
   α) Η τυπική αναλογία σκόνης προς υγρό είναι 2,7/1,0g. Μία κοφτή μεζούρα σκόνης προς μία σταγόνα υγρού.
   β) Για την ακριβή παρασκευή της σκόνης, χτυπήστε ελαφρά τη φιάλη στο χέρι σας. Μην την ανακινήσετε ή αναποδογυρίσετε.
   γ) Κρατήστε τη φιάλη με το υγρό κατακόρυφα και πιέστε την ελαφρά.
   δ) Κλείστε τις φιάλες αμέσως μετά τη χρήση.
2. ΑΝΑΜΙΞΗ
   Τοποθετήστε τη σκόνη και το υγρό πάνω στην πλάκα ανάμιξης. Χρησιμοποιώντας την πλαστική σπάτουλα, χωρίστε τη σκόνη σε 2 ίσα μέρη. Αναμίξτε το πρώτο μέρος με όλο το υγρό για 10 δευτερόλεπτα. Προσθέστε το υπόλοιπο και αναμίξτε όλο το μίγμα καλά για 15-20 δευτερόλεπτα (συνολικός χρόνος έως 30 δευτερόλεπτα).
3. ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
   α) Παρασκευάστε το δόντι με τις συνήθεις τεχνικές. Δεν απαιτείται εκτεταμένη μηχανική συγκράτηση. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβεστίου.
   β) Ξεπλένετε και στεγνώνετε αλλά μην ΑΦΥΔΑΤΩΣΕΤΕ το δόντι. Συστήνεται η χρήση του παράγοντα προετοιμασίας των οδοντικών κοιλοτήτων GC CAVITY CONDITIONER ή της οδοντίνης GC DENTIN CONDITIONER για την απομάκρυνση της ζώνης ξεσμάτων.
   γ) Αναμίξτε την απαιτούμενη ποσότητα κονίας. Ο χρόνος επεξεργασίας είναι 1 λεπτό και 45 δευτερόλεπτα στους 23°C (73,4°F). Υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο εργασίας.
   δ) Αφαιρέστε την επιφανειακή υγρασία αλλά ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ την οδοντική επιφάνεια.
   ε) Μεταφέρετε την κονία στην παρασκευασμένη κοιλότητα με σύριγγα ή άλλο κατάλληλο όργανο τοποθέτησης. Αποφύγετε τον εγκλωβισμό φυσαλίδων αέρα.
   στ) Σχηματίστε το περίγραμμα και αν χρειάζεται τοποθετήστε ταινία για τα 2 πρώτα λεπτά της πήξης.
   ζ) Ο χρόνος πήξης είναι 5’30" από την έναρξη της ανάμιξης. Αφού πήξει, αφαιρέστε την ταινία και εφαρμόστε αμέσως βερνίκι GC Fuji VARNISH (φυσήξτε) ή τον παράγοντα επικάλυψης GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε).
4. ΛΕΙΑΝΣΗ
   α) Αποκατάσταση σε μία επίσκεψη
      1) Μετά από την αρχική πήξη του υλικού, διορθώστε το περίγραμμα ΧΩΡΙΣ ΨΕΚΑΣΜΟ ΝΕΡΟΥ χρησιμοποιώντας τις συνήθεις τεχνικές.
      2) Εφαρμόστε βερνίκι GC Fuji VARNISH ή μέσο επικάλυψης GC Fuji COAT LC και περιμένετε για 15 λεπτά περίπου.
      3) Στη συνέχεια μπορείτε να προβείτε στην οριστική λείανση και στίλβωση με ψεκασμό νερού.
      4) Τοποθετήστε τελικό στρώμα του βερνικιού GC Fuji VARNISH (φυσήξτε να στεγνώσει) ή του GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε για 10 sec.) ή του G-COAT PLUS (φωτοπολυμερίστε για 20 sec.)
   β) Τυπική μέθοδος
      1) 24 ώρες μετά την τοποθέτηση, προβείτε στην λείανση και στίλβωση της αποκατάστασης με ψεκασμό νερού χρησιμοποιώντας τις συνήθεις τεχνικές.

ΦΥΛΑΞΗ
Φυλάσσεται σε θερμοκρασία 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Διάρκεια ζωής : 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΑΠΟΧΡΩΣΗ
No. 21 - απαλό κίτρινο
No. 22 - υποκίτρινο καφέ
No. 23 - σκούρο γκρι
No. 26 - βαθύ καφέ
M - Τροποποιητής

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
1. Φιάλη των 15g με μεζούρα.
2. Φιάλη των 10g υγρού (8,0 mL).
3. Συσκ/σία 1-1: 15g σκόνης, 10g (8,0mL) υγρού, δοσίμετρο σκόνης, μπλοκ ανάμιξης (No. 22).
   ISO 9917 (Οδοντιατρικές κονίες βάσης νερού)

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το βλεννογόνο του στόματος ή το δέρμα, αφαιρέστε το αμέσως με γάζα ή βαμβάκι εμποτισμένο σε οινόπνευμα. Ξεπλένετε με άφθονο νερό.
2. Σε περίπτωσης επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
3. ΜΗΝ αναμιγνύετε τη σκόνη ή το υγρό με συστατικά άλλων υαλοϊονομερών κονιών.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 12/2008

230195GC